



# ECOS

**Grammatik**

Preguntar por una dirección

**Umgangssprache**

“Tirarse a la bartola”

**Gesellschaft**

Los españoles y sus vecinos



## Historia Interactiva

**Resolver interrogantes**

**“Uno para todos y todos contra el acoso escolar”**

1. Introducción **I** 00:52

## **TEMA DEL MES**

### **HISTORIA INTERACTIVA: RESOLVER INTERROGANTES**

---

2. Diálogo 1 y ejercicio – Episodio 9: La búsqueda **I** 16:21  
3. Vocabulario **I** 01:59  
4. Diálogo 2 y ejercicio – Episodio 10: El desenlace **I** 13:01  
5. Vocabulario **I** 02:41  
6. Ejercicio: Idioma – Modismos **I** 01:44

## **GRAMÁTICA**

---

7. Sociedad – ¿Vecinos o amigos? Cómo son los españoles con sus vecinos **I** 05:30  
8. Gramática y ejercicio – Desenvolverse en una nueva ciudad **I** 04:00

## **IDIOMA**

### **ESPAÑOL COLOQUIAL**

---

9. La familia Pérez: En el aeropuerto **I** 05:23  
10. La frase del mes: “Tirarse a la bartola” **I** 03:42

## **TEMAS DE ECOS**

### **COMPRENSIÓN DE TEXTO**

---

11. Panorama Latinoamérica – Guatemala: Una película de amor **I** 03:48  
12. Panorama España – España y sus acueductos **F** 02:03

13. Despedida **F** 00:28  
[61:34]

**FÁCIL F**

Texte ab Niveau A2  
des GER

**INTERMEDIO I**

Texte ab Niveau B1  
des GER

**AVANZADO A**

Texte ab Niveau C1  
des GER

GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen

**1. Introducción** 00:52 **I**

**Covadonga:** En esta ocasión le presentamos el tema “cómo son los españoles con sus vecinos”.

**Carlos:** Asimismo, en el tema del mes “Situaciones cotidianas”, le enseñamos el vocabulario básico para ...

**Covadonga:** ... resolver interrogantes.

**Carlos:** También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

**Covadonga:** Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo ...

**Carlos:** ... que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

**TEMA DEL MES****HISTORIA INTERACTIVA – RESOLVER INTERROGANTES****2. Diálogo 1****Episodio 9: La búsqueda** 16:21 **I**

**Covadonga:** En esta ocasión, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para resolver interrogantes.

**Carlos:** Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

**Resumen de los episodios anteriores**

Sergio es un profesor de química, que después de años vuelve a su ciudad natal para trabajar en un centro educativo. Laura, otra profesora que trabaja en ese centro escolar desde hace algún tiempo, le enseña a Sergio en su primer día de trabajo las dependencias del colegio y le pone al corriente sobre algunos asuntos internos.

**resolver interrogantes**

- offene Fragen klären

**la grabación**

- Aufnahme

**el objetivo**

- Ziel, Zweck

**la premisa imprescindible**

- unabdingbare Voraussetzung

**el centro educativo**

- Schule

**las dependencias**

- Räumlichkeiten

**poner a alg. al corriente**

- jdn. auf den neuesten Stand bringen

En especial, de un caso de acoso escolar que sufre Sandra, una alumna del instituto. Unas semanas antes de que los dos profesores fueran testigos en el colegio de unos sucesos misteriosos, Sergio y Laura se citaron en un parque para hablar y conocerse mejor. En un momento de la conversación, Laura le cuenta a Sergio un trágico suceso que ocurrió años antes, durante una fiesta de fin de curso y que tuvo como protagonista a Sofía, una chica, que quedó parapléjica tras caer desde una ventana del centro escolar. Asimismo, Sergio, en un momento de la conversación, se sincera con Laura y le cuenta que, tras un accidente de moto, estuvo en coma durante un año y muchos recuerdos de su vida pasada se borrraron de su memoria. Volviendo a la biblioteca, mientras los dos profesores corregían exámenes, ambos oyen ruidos extraños a los que se suceden otros fenómenos inexplicables. Atemorizados y sin haber podido resolver de dónde procedían los enigmáticos ruidos, deciden abandonar sus pesquisas. Cuando salen del colegio, Laura recibe un mensaje de WhatsApp un tanto alarmante de la madre de Sandra, en el que le dice que su hija ha desaparecido, dejando una nota despidiéndose de su familia. Laura y Sergio no lo dudan ni un momento y toman un taxi para ir a casa de la familia de Sandra. Quieren unirse a su búsqueda antes de que pueda tomar alguna drástica decisión. Cuando Sergio baja del taxi para ir a casa de Sandra, un

coche que les estaba siguiendo, acelera repentinamente y lo atropella. Sergio, inconsciente, es trasladado al hospital en una ambulancia. Los médicos tras examinarle en profundidad, le diagnostican una conmoción cerebral, una costilla rota y algunas magulladuras. Una vez que le suben de la UCI a una habitación del hospital, Sergio recibe la grata visita de Laura y Sofía. Sofía, la chica que tras una caída desde la ventana del colegio quedó en silla de rueda, le cuenta a Sergio su historia pasada, que le ayuda a entender y a recomponer parte de su pasado. Por otra parte, Sofía también le cuenta a Sergio que Luis, su hermano, es el que le ha atropellado para vengarse de él y de su hermano Miguel, al que cree que tuvo algo que ver con su acoso en el colegio. Tras estos acontecimientos, Sergio, Sofía y Laura deciden crear una organización para ayudar a chicos y chicas que se encuentren

#### el acoso

- (hier) Mobbing

#### la fiesta de fin de curso

- Fest zum Schuljahresende

#### parapléjica/a

- querschnittsgelähmt

#### sincerarse con

- vertraulich sprechen mit

#### borrrarse

- ausgelöscht werden

#### sucederse a

- folgen auf

#### enigmático/a

- rätselhaft

#### la pesquisa

- Nachforschung; Ermittlung

#### inconsciente

- bewusstlos

#### la conmoción cerebral

- Gehirnerschütterung

#### la magulladura

- Prellung; Quetschung

#### la UCI

- Intensivstation

#### recomponer

- zusammenfügen

en situaciones de acoso y la ponen el nombre: “Uno entre todos y todos contra el acoso escolar”. Pero su gran prioridad, en estos momentos, es encontrar a Sandra, la alumna del colegio que ha desaparecido, presuntamente a consecuencia de sufrir acoso escolar por parte de algunos compañeros de clase, que le mandan mensajes burlándose de ella porque ha experimentado fenómenos extraños en el colegio.

Le recordamos que en ECOS AUDIO 8 le proponíamos seguir interactuando en nuestra historia, eligiendo una de las opciones a nuestra pregunta. Con esta elección finalizaremos en los siguientes episodios esta historia interactiva contra el acoso escolar.

### ¿Qué cree que pasará con Sandra?

- La policía la encuentra sana y salva.
- Después de varias horas deambulando, Sandra vuelve a su casa.
- Sandra no aguanta más el acoso de sus compañeros y decide poner fin a su sufrimiento.

**La opción que han elegido nuestros oyentes y lectores a través de nuestra página web, es la a) La policía la encuentra sana y salva.**

**Seguidamente desarrollaremos la opción elegida por la mayoría; y podrá escuchar los**

**dos últimos episodios de nuestra Historia interactiva, que tendrá por título: “Uno entre todos y todos contra el acoso escolar”. Un relato interactivo en diez episodios, que incluye el misterio, el suspense, el humor y la necesidad de concienciarse de que se debe acabar con la lacra del acoso escolar. Gracias por su gran acogida y su participación en nuestra página web.**

**A pesar de que los médicos se lo han desaconsejado, Sergio ha pedido el alta voluntaria en el hospital para poder unirse a Laura y a Sofía, que siguen en su empeño de encontrar a Sandra, la alumna que era acosada en el colegio y que ha dejado una nota despidiéndose de su familia.**

**Sergio:** Sofía, conduces muy bien. Eres un ejemplo de superación.

**Sofía:** Bueno, no me considero un ejemplo de nada, la verdad. Yo sólo quería valerme por mí misma, así que aprendí a conducir y conseguí que me adaptaran un coche a mi discapacidad. La furgoneta es para mí vital porque me

#### presuntamente

➤ mutmaßlich

#### el suspense

➤ Spannung

#### la lacra

➤ Übel, Plage

#### desaconsejar

➤ abraten

#### pedir el alta voluntaria

➤ auf eigenen Wunsch entlassen werden

#### el empeño

➤ Streben

proporciona movilidad y puedo hacer una vida normal, como cualquier otra persona. Además, como es grande meto de todo... se ha convertido en mi segunda casa.

**Laura:** Y tú, ¿cómo te encuentras? Te veo un poco pálido, ¿te duele el costado?

**Sergio:** Uff, más o menos... Pero aquí tengo una caja llena de calmantes... No te preocupes. Es aquí, Sofía, ya hemos llegado. Hasta hemos tenido suerte, nos han dejado un aparcamiento libre enfrente de la puerta del edificio.

**Sofía:** Y que lo digas, encontrar a estas horas un aparcamiento libre es casi más emocionante que si nos hubiese tocado la lotería...

**Sofía, Laura y Sergio suben en el ascensor hasta el piso de la familia de Sandra. Llamam a la puerta. A pesar de ser muy tarde, Carmen, la madre de la chica, les está esperando y les cuenta lo que ha sucedido hasta el momento.**

**Carmen:** Hola..., muchas gracias por haber venido. Pasad al salón y acomodaos. Lo único que os puedo contar es que la policía ha localizado el móvil de mi hija. Lo ha encontrado tirado en una papelera en las inmediaciones del colegio. Gracias al móvil han podido ver los últimos mensajes y... siguen rastreando también sus redes sociales. Pero hasta el momento no ha habido resultados positivos en la búsqueda o, por lo menos, a mí no me cuentan nada al respecto.

**Laura:** Carmen, ¿nos podría enseñar la habitación de Sandra? Quizás encontremos algo que nos sirva para encontrarla... Aunque supongo que la policía habrá confiscado algunas cosas personales de la niña..., ¿no?

**Carmen:** Sí, los agentes han registrado toda la habitación y se han llevado la nota original que dejó en la mesa del comedor, su ordenador portátil, su carpeta con apuntes del colegio, y también una caja con objetos personales... y han tomado también una muestra de huellas dactilares. Ésta es su habitación, pasad... Yo no he tocado nada, está como ella la dejó ayer.

**Sergio:** Perdona, ¿tiene una copia de la nota que le dejó Sandra? A lo mejor encontramos algo que nos dé una pista.

**Carmen:** Sí, le hice una foto con el móvil... La leo una y otra vez, y me asusta pensar que nunca más la pueda ver con vida... Aquí la tienes:

**Mamá, papá:**

No os preocupéis por mí... Pronto todos conocerán la verdad y se hará justicia. No quiero sufrir más... y

**proporcionar**

• verschaffen

**el calmante**

• (hier) Schmerzmittel

**y que lo digas**

• du sagst es

**acomodaos**

• macht es euch bequem

**las inmediaciones**

• nähere Umgebung

**rastrear**

• (hier) durchsuchen

**el ordenador portátil**

• Laptop, Notebook

**hacerse justicia**

• Gerechtigkeit widerfahren lassen

por eso tengo que actuar.

Os quiero mucho.

Sandra

P.D.: Veritas, Probitas, Iustitia: Verdad, honestidad y justicia.

**Laura:** Sergio..., pero estas palabras son las mismas que estaban escritas en la pizarra del laboratorio... Entonces..., ¿puede ser que Sandra las escribiera?

**Sergio:** Tengo un presentimiento, Laura. Creo que Sandra quería decir algo con esas palabras... ¡Maldita sea!, y nosotros las borramos... De haberlo sabido antes, no hubiésemos tocado nada del laboratorio...

**Sofía:** ¿De qué estáis hablando?

**Carmen:** ¿Sabéis dónde está mi hija?

**Laura:** No, no lo sabemos a ciencia cierta... pero intuimos que lo que hemos visto y oído esta tarde en el colegio, tenga que ver algo con Sandra... Pero son sólo conjeturas.

**Carmen:** Por favor, tenéis que encontrar a mi hija sana y salva... ¿Llamo a la policía y le digo que vayan al instituto a investigar?

**Sergio:** Espere..., por favor, espere... Deje que nosotros nos acerquemos antes al colegio y desde allí llamamos a la policía, si es necesario... Los dos conocemos la causa del acoso y del sufrimiento de su hija, creo que tiene más confianza con nosotros que con la policía.

**Sofía:** Mirad esta libreta con estos dibujos tan extraños. Sandra ha pintado siluetas grises,

caras deformes, símbolos religiosos y frases en latín. ¿Sabe usted si su hija se interesaba por temas de misterio o fenómenos paranormales?

**Carmen:** Fue a partir de aquellos sucesos extraños que un día vivió Sandra en el colegio cuando, fuera de horario escolar, fue a buscar unos apuntes para un examen. Me dijo que en los pasillos del tercer piso había oído pisadas y ruidos extraños y que se asustó muchísimo. Yo le dije que quizás los ruidos los hacían el celador o las limpiadoras... Y así se quedó la cosa, ya no hablamos más del asunto. Sin embargo, una semana después, como ya saben, empezaron a llegarle a su móvil y redes sociales mensajes de algunos de sus compañeros burlándose de ella e insultándola. Fue a partir de entonces cuando comenzó a aislarse en su habitación, a ver vídeos y películas de misterio o terror, no sé bien... Y hace unos días ya no quiso ir más al colegio... Recuerdo también que un día vino a casa su profesor de religión. Me sorprendió su visita... Solamente me dijo que quería ayudar a mi hija sobre un tema que le preocupaba. Fue la única vez que le vi, ya no volvió más a casa. Pero no sé si se encontraría fuera de casa con

**¡maldita sea!**

• Verdammt nochmal

**intuir**

• ahnen

**la conjetura**

• Mutmaßung, Vermutung

**el celador**

• Aufseher

Sandra. Nunca le pregunté a mi hija sobre eso.

**Sofía:** El profesor de religión de Sandra es mi hermano Luis, ¿no, Laura?

**Laura:** Sí, sí... Quizás, Luis tenga algo que ver con la desaparición de Sandra. Me llevo la libreta con los dibujos. Mañana se lo traigo, Carmen. Y gracias por su paciencia y su relato, nos ha ayudado muchísimo. Creo que debemos irnos ya al colegio. No debemos perder ni un minuto, Sergio.

**Carmen:** Me voy con vosotros. No puedo dormir, estoy muy nerviosa y mi marido no llegará hasta mañana por la noche, estaba de viaje de trabajo en el extranjero y le ha costado cambiar el vuelo de un día para otro.

**Sergio:** Es mejor que se quede aquí, Carmen, por si Sandra volviera a casa... La niña se podría asustar al no encontrar a nadie, y no sabemos cómo es su estado emocional. La tendremos informada en todo momento, no se preocupe.

**Laura:** Y si recibe cualquier noticia de la policía o de Sandra, también nos informa usted, por favor... Y tú, Sofía, ¿te vienes con nosotros?

**Sofía:** No, no, yo voy a ver a mi hermano a su casa. Necesito tener una larga conversación con él y que me aclare algunas cosas. Me ha escrito un mensaje, dice que el juez de guardia le ha puesto en libertad provisional y que deberá personarse en el  juzgado de instrucción  periódicamente mientras dure la inves-

tigación. Sergio, seguramente, a ti también te citarán en la comisaría en cuanto se enteren de que has salido del hospital. No sé si te había dicho que soy abogada. Así que... me sentiría muy halagada si aceptaras mis servicios como abogada defensora, para ti son gratis.

**Sergio:** Oh, ¡qué grata sorpresa!... Por supuesto, me encantaría que fueras mi abogada.

**Laura:** Y ahora nos tenemos que ir. Carmen, descansa, y no se preocupe, le tendremos informada. Y tú, Sofía, no tienes al tanto de cualquier cosa que te cuente tu hermano sobre Sandra que nos pueda ayudar. Sergio, el taxi que he pedido ha llegado, nos espera abajo.

### → Ejercicio 1

**Covadonga:** A continuación, haga un ejercicio de vocabulario.

**Carlos:** Elija la palabra correcta.

1. La policía ha (**buscado / encontrado**) el **móvil de Sandra tirado en una (alcantarilla / papelera)**.

por sí  
• falls

personarse  
• persönlich erscheinen

el juzgado de instrucción  
• Amtsgericht

halagado/a  
• geschmeichelt

tener a alg. al tanto  
• jdn. auf dem Laufenden halten

la alcantarilla  
• Kanalisation



2. La madre de Sandra muestra el (**informe / contenido**) de la nota que le dejó su (**hermana / hija**) a los profesores del colegio.
3. Sofía ha encontrado una (**libreta / caja**) con dibujos de Sandra bastante (**divertidos / extraños**) y con símbolos religiosos.
4. Luis, el hermano de Sofía, ha sido puesto en **libertad** (**continua / provisional**) tras haber atropellado a Sergio, mientras continúan las (**investigaciones / dudas**) sobre el accidente.

### 3. Vocabulario 01:59

**Carlos:** Seguidamente, escuche vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán:

**la búsqueda:** Suche

**resolver:** lösen

**despedirse de:** sich verabschieden von

**el ejemplo de superación:** Beispiel für Selbstüberwindung, Vorbild

**valerse por sí mismo/a:** allein zurechtkommen

**aprender a conducir:** Autofahren lernen

**la discapacidad:** (Körper-)Behinderung

**pálido/a:** blass

**el costado:** Seite

**las huellas dactilares:** Fingerabdrücke

**el presentimiento:** Vorahnung

**sin perder un minuto:** augenblicklich, ohne eine Minute zu verlieren

**recibir una noticia:** eine Nachricht bekommen

**el/la juez de guardia:** Richter/in im Bereit-

schaftsdienst

**la libertad provisional:** vorläufige Entlassung

**la comisaría:** Polizeirevier

**el/la abogado/a:** Rechtsanwalt / Rechtsanwältin

**citar:** zu einem Termin einladen

**avisar:** Bescheid sagen

**Te avisaré si me entero de algo más:** Ich gebe dir Bescheid, wenn ich mehr erfahre.

### 4. Diálogo 2

#### Episodio 10: El desenlace 13:01

**Covadonga:** Pasada la media noche, Sergio y Laura vuelven al colegio... Suben apresuradamente al tercer piso con la esperanza de encontrar a Sandra o alguna pista sobre su paradero. Entran en la biblioteca... y

**Sergio:** Aquí está todo como lo dejamos, Laura... ¡SANDRA...! Somos nosotros, Sergio y Laura...

**Laura:** ... He mirado por todos los rincones de la biblioteca y no veo nada sospechoso. Vamos al laboratorio, y de paso miramos las otras aulas. A ver si encontramos alguna pista que nos lleve a Sandra.

**Al salir al pasillo que da a las clases, se vuelve a apagar la luz. Laura y Sergio se sobresaltan.**

**la libertad provisional**

▶ vorläufige Entlassung

**el paradero**

▶ Aufenthaltsort

**Sergio:** Pero... ¿por qué se apaga la luz?, no lo entiendo. Espera, que enciendo la linterna de mi móvil...

**Laura:** ¡Uff!, ya empezamos otra vez con los fenómenos paranormales.... ¡SANDRA!, sal, por favor... Sólo te queremos ayudar... No temas... ¿Qué ha sido ese ruido?... ¿Un portazo? ¿SANDRA?

**Sergio:** Eso me ha parecido, o quizás haya sido una simple corriente de aire. Ya he encontrado el interruptor ... Voilá, ya tenemos otra vez luz. En el aula del laboratorio... está todo como lo dejamos después de ordenar el material y borrar la frase en latín de la pizarra. Está claro que no ha entrado nadie desde que estuvimos aquí ayer. Venga, sigamos mirando el resto de estancias, quizás encontremos algún rastro de la chica.

**Laura:** Sergio, la puerta de esta clase está entreabierta... ¿Habrá alguien?

**Sergio:** La luz está apagada, no, no hay nadie... Uff, ya me empieza a doler otra vez el costado, mi costilla se está resintiendo de nuevo... Vamos a sentarnos, por favor, necesito descansar un momento y tomarme otro calmante.

**Laura:** Vale... Y recapitemos... ¿Qué tenemos hasta ahora?

**Sergio:** Laura, yo creo que nuestra intuición nos ha jugado una mala pasada. Quizás todo haya sido fruto de nuestra imaginación... Aquí no está Sandra, y quizás tampoco ha estado en

todo este tiempo. ¿O tienes tú alguna otra teoría?

**Laura:** Yo tengo una hipótesis... Sí, yo creo que Sandra estuvo aquí ayer. Y que fue ella quien escribió la frase en latín en la pizarra y tiró las probetas del laboratorio. Y pienso que lo podría haber hecho por desesperación..., para que sus compañeros, y en especial sus acosadores, la creyeran, de una vez por todas, que en el colegio suceden fenómenos extraños... Aunque tuviera que escenificarlo, porque no tenía otra manera de demostrarlo... Porque ella sí ha experimentado todo esto en carne propia. Yo sí creo a Sandra, después de todo lo que nos ha pasado y oído en esta zona del colegio desde ayer..., pero...

**Sergio:** ... pero Sandra no contó con que nosotros estuviéramos ayer en la biblioteca corrigiendo exámenes y que al oír ruidos saliéramos a ver lo que ocurría... Y cuando ordenamos el laboratorio y borramos la pizarra con su frase, no le quedó otra que abandonar por el momento su plan... Pero quedan cabos sueltos: ¿Por qué no ha vuelto a su casa? ¿Qué o quién se lo ha impedido?

---

#### el interruptor

► Lichtschalter

#### resentirse

► (hier) schmerzen

#### la probeta

► Reagenzglas

---

#### escenificar

► inszenieren

#### los cabos sueltos

► lose Enden; offene Fragen

**Laura:** Y, ¿por qué han encontrado su móvil en una papelería? ¿Le habrá ocurrido algo?

**Sergio:** Quizás lo tiró ella para que no la localizara su madre o la policía... Ya sabes que dejé una nota de despedida.

**Laura:** No, no creo..., ningún adolescente tira voluntariamente su móvil a la papelería...

**Sergio:** Espera, Laura, ¿te has fijado si en el laboratorio la ventana estaba abierta o cerrada?

**Laura y Sergio salen corriendo hacia el laboratorio... Ambos han tenido el mismo pálpito.**

**Laura:** ¡Uff!... ¡Qué susto! La ventana está cerrada a cal y canto. Me voy a asomar por si acaso... No, no veo nada raro en el patio... ¡Me nos mal!

**Sergio:** ¡Madre mía!, por un momento pensé que el drama de Sofía se repetía con Sandra. Lo que no tengo muy claro es el papel de Luis, el vengativo profesor de religión... ¿Por qué fue a casa de Sandra y por qué Sandra nunca nos dijo que había hablado con él sobre el asunto del acoso?

**Laura:** Quizás no hablaron sobre ese tema, ni sobre lo que oyó o vio Sandra en el colegio... Quizás Luis estaba tramando algo contra ti porque sabía de antemano que venías al colegio como profesor y Sandra fue una víctima casual de sus tejemanejes. Quizás Luis hizo algunos de esos extraños ruidos y apariciones para asustarla y provocarle miedo. Él

sabía que tú eras el mediador sobre el acoso de Sandra y quería implicarte a ti si le ocurría alguna tragedia a Sandra.

**Sergio:** Laura, ¿no has pensado cambiar de profesión y dedicarte a la investigación criminal o a escribir libros policíacos? Eres muy buena haciendo conjeturas.

**Laura:** Sí, lo acabas de decir, haciendo conjeturas y elucubraciones. Pero por ahora no tengo ninguna prueba evidente. Además, todo esto es muy frustrante porque estamos como al principio, sin saber dónde está Sandra... Bueno, tú no estás como siempre... tú tienes una costilla rota y un aspecto bastante fantasmal...

**Sergio:** ¡Buuuhhhh!...! A lo mejor soy yo la sombra misteriosa que vaga por los pasillos del colegio... ¡Buhhhh! Pero estarás conmigo en que algún poder debo de tener, porque cuando hablo, se va la luz. Lo ves... otra vez a oscuras... Esto sí que es un misterio por resolver...

**Laura:** Es verdad, qué rollo de luz. Sergio, no arrastres la silla de esa manera... ¡Ah!, ¿no has sido tú?... Enciende la linterna, por favor...

#### el pálpito

- Vorahnung; Eingebung

#### vengativo/a

- rachsüchtig

#### tramar algo

- etw. aushecken

#### estarás conmigo en que

- du wirst sicher mit mir darin übereinstimmen, dass

#### qué rollo de luz

- so ein Mist mit dem Licht

Mira, Sergio, yo no sé si es la aprensión o es que estoy supercansada, pero aquí pasan cosas muy raras. Será mejor que mañana le contemos todo esto a la policía y dejemos las pesquisas en sus manos.

**En ese momento Laura recibe una llamada al móvil.**

**Laura:** Sí, dime, Carmen... ¿Quién? ¿Cómo?... Sí, pero, ¿qué le ha ocurrido?... Claro, imagino que Sandra está en shock y aún no pueda hablar con la policía... No te preocupes, vamos para allá inmediatamente... Cuenta con nosotros. No, no..., no es ninguna molestia ¿Dónde nos encontramos?... Vale, planta segunda; habitación 230. Tranquila, nos vemos.

**Sergio:** ¿Qué pasa, Laura ...? ¿Noticias sobre Sandra?

**Laura:** Sí, ¡gracias a Dios! Su madre me ha dicho que la policía la ha encontrado sana y salva, aunque no han podido interrogarla todavía. Una patrulla de policía la encontró sentada en un banco de una plaza cercana al colegio. Tenía unos cortes en las manos y en los brazos y estaba desorientada..., pero parece ser que su vida no corre peligro, y ahora está descansando. La han llevado al mismo hospital donde ingresaste tú por el accidente. Le he dicho a Carmen que nos espere, que vamos enseguida para darles apoyo y compañía.

**Sergio:** Uff, ¡menos mal!... Por lo menos está viva... Cuando lleguemos al hospital, tenemos

que llamar a Sofía para contárselo... Nos tiene que informar sobre la relación que tenían Sandra y Luis, si es que se ha enterado. Quizás ese dato resuelva algún enigma..., pero, me temo que todavía quedan muchos flecos sueltos y más pistas que investigar sobre este caso tan extraño. ¡Uy!, esta costilla, me está haciendo polvo... Uff, me cuesta respirar...

**Laura:** Pues venga, salgamos del colegio, y cuando lleguemos al hospital, que los médicos te echen un vistazo a tu costilla... Me temo que te vas a quedar ingresado como Sandra.

**Sergio:** Tú tendrías que irte a dormir... En pocas horas tendrás que volver al colegio a dar tus clases. Yo me puedo encargar de Carmen y Sandra.

**Laura:** Uff... ¡no, no!... No vale la pena que me vaya a casa... Además, no podría pegar ojo, tengo la adrenalina por las nubes... Me iré directamente del hospital al colegio... ¡Sergio, salgamos ya de aquí, por favor!

**Sergio y Laura se dirigen por el pasillo del tercer piso hacia las escaleras... cuando, de pronto, oyen un golpe seco, y a continuación, el misterioso sollozo de mujer... Los**

la aprensión

► Sorge; Besorgnis

me está haciendo polvo

► macht mich fertig

encargarse de

► sich kümmern um

por las nubes

► (ugs.) hoch

dos profesores, asustados, aceleran el paso y bajan a toda prisa las escaleras que llevan a la salida del centro escolar. Cuando alcanzan la puerta y llegan a la calle, ambos, casi sin aliento y temblando, se abrazan. Sergio vuelve la cabeza instintivamente hacia la ventana del laboratorio, en el tercer piso, y cree ver, una vez más, la silueta de una mujer misteriosa, que asoma a través de los cristales... ¿Tendrá Sandra razón!?... ¿Habitará un fantasma en el colegio?

### → Ejercicio 2

**Covadonga:** A continuación, haga otro ejercicio más de vocabulario.

**Carlos:** Elija la palabra correcta.

1. Sergio y Laura han (**salido / vuelto**) al colegio para encontrar alguna (vía / pista) sobre el paradero de Sandra.
2. Laura tiene una (**duda / hipótesis**) sobre lo que Sandra pudo (**cambiar / escenificar**) en el laboratorio, para que sus compañeros creyeran en los misteriosos sucesos que ocurren en el colegio.
3. Laura y Sergio reciben una (**buena / mala**) noticia. La policía ha encontrado a Sandra en la calle desorientada, pero sana y (**alegre / salva**).

## 5. Vocabulario 02:41 **I**

**Carlos:** Seguidamente, escuche más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán:

el desenlace: Ende, Ausgang

No se pudo evitar el fatal desenlace: Das tragische Ende konnte nicht verhindert werden.

apresuradamente: hastig, spechoso/a: verdächtig

sobresaltarse: erschrecken

la pista: Spur

seguir la pista de alguien: jemandes Spur verfolgen

el paradero: Aufenthaltsort

averiguar el paradero de alguien: jds. Aufenthaltsort ausfindig machen

la linterna: Taschenlampe

el portazo: Türenschlagen

entreabierto/a: halb offen

jugar una mala pasada a alguien: (ugs.) jdm. einen bösen Streich spielen

sufrir en carne propia: am eigenen Leib verspüren

cerrar a cal y canto: (ugs.) fest verschließen

el tejemaneje: (ugs., hier) Intrige

hacer conjeturas: Vermutungen anstellen

la elucubración: (sinnlose) Überlegung

presentar la prueba: den Nachweis erbringen

fantasmal: gespenstisch

arrastrar algo: etw. schleppen

**no es ninguna molestia:** es ist kein Problem, es macht keine Umstände

**sano y salvo / sana y salva:** (ugs.) mit heiler Haut, unversehrt

**vagar:** (hier) umherirren

**ingresar en el hospital:** ins Krankenhaus eingeliefert werden

**el interrogatorio:** Vernehmung, Verhör

**Quedan muchos flecos sueltos:** Es bleiben viele offene Fragen. Es ist noch vieles unklar.

**sin aliento:** außer Atem

**quedarse sin aliento:** außer Atem sein

## 6. Ejercicio 3

**Idioma: Modismos** 01:44 

**Covadonga:** Un modismo es una expresión fija cuyo significado no puede deducirse de las palabras que la componen.

**Carlos:** Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua.

### → Ejercicio

**Covadonga:** Seguidamente, vamos a ver el significado de algunos modismos que ha escuchado en los diálogos anteriores.

**Carlos:** Elija la definición correcta.

1. Flecos sueltos

a. diseñar una capa

b. aspectos o temas por resolver

c. cortar un producto

2. Tejemaneje

a. asunto turbio o sospechoso

b. saldar una deuda

c. manejar una máquina

## GRAMÁTICA

### 7. Sociedad ¿Vecinos o amigos? Cómo son los españoles con sus vecinos 05:30

**Covadonga:** ¿Cómo se relacionan los españoles con sus vecinos?

**Carlos:** Escuche a continuación parte del texto de la sección ...

**Covadonga:** ... Sociedad: ¿Vecinos o amigos? Cómo son los españoles con sus vecinos.

**Carlos:** Y después, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

Hay por lo menos tres series en la televisión española en los últimos años dedicadas a la con-

**el sollozo**

► Schluchzen

**el modismo**

► Redewendung

**deducir de**

► ableiten von

**componer**

► bilden

**el uso lingüístico**

► Sprachverwendung

**transmitir**

► vermitteln

**dicho/a**

► besagt

vivencia entre vecinos: Mis adorables vecinos, Aquí no hay quien viva y La que se avecina. Es un ejemplo de la cantidad de aventuras y problemas que se pueden tener con las personas “de la puerta de al lado”. Y a veces no es fácil compartir portal, ascensor o rellano con perfectos desconocidos diferentes a nosotros. Vamos a contar en este artículo cómo nos relacionamos los españoles con ellos.

## En la ciudad

La relación con los vecinos en el centro de las ciudades no es muy distinta en España que en otros países de Europa. Las prisas y los interminables horarios de trabajo hacen que no tengamos tiempo de conocer bien a las personas que nos rodean. Los encuentros se limitan al ascensor o al portal. Allí, como todo el mundo, los españoles entendemos que es de buena educación intercambiar al menos un saludo y unas frases, que generalmente tienen que ver con el tiempo, “¡Qué frío hace!” o “¡Vaya calor!”. La única oportunidad de hablar un poco más detenidamente entre vecinos son las reuniones de la comunidad, aunque muchas veces acaban en discusiones por presupuestos, recibos y reformas del edificio.

## Las reuniones de la comunidad

Si le preguntan a cualquier español cuál es su mayor pesadilla, seguramente un porcenta-

je alto de gente le dirá que ser presidente de su comunidad de vecinos. La mayoría de los españoles son propietarios de la casa donde viven, y tienen que asistir, al menos una vez al año, a la famosa “reunión de la comunidad de propietarios”. Cada comunidad tiene un presidente, que cambia cada año por rotación (o por votación, si hay voluntarios) entre los vecinos. Las más grandes tienen además un administrador contratado que se encarga de la contabilidad y las reparaciones. Pero en esas reuniones surgen interminables conflictos. Les ponemos unos cuantos ejemplos, porque si tienen amigos españoles, tienen que conocerlos: tarde o temprano saldrán en la conversación.

### adorable

- liebenswert

### aquí no hay quien viva

- (hier) hier ist es nicht zum Aushalten

### la que se avecina

- (hier) da kommt was auf uns zu

### el rellano

- Treppenabsatz;
- (hier) Stockwerk

### interminable

- endlos

### detenidamente

- eingehend

### la reunión de la comunidad (de propietarios)

- Eigentüerversammlung

### el presupuesto

- (hier) Budget

### el recibo

- Rechnung

### la reforma

- (hier) Renovierung

### el propietario

- Eigentümer

### el administrador contratado

- (etwa) angestellter Hausverwalter

### la contabilidad

- Buchhaltung

### surgir

- aufkommen, entstehen

**La basura:** en España, la basura se recoge diariamente. Hay que sacar los distintos cubos a la calle y los vecinos deben depositarla ahí en un horario. Son eternas las discusiones sobre si los cubos están sucios o limpios y si los vecinos bajan la basura a su hora.

**Las derramas:** sobre todo si los edificios son antiguos, siempre hay algo que arreglar. Normalmente las cuotas que se pagan mensualmente no son suficientes, y viene la famosa “derrama”, es decir, una aportación extra. Y entonces nadie está de acuerdo ni en la cantidad, ni en la empresa que va a hacer la reparación, ni en nada de nada.

**El portero:** algunos edificios y urbanizaciones tienen portero o conserje. Está en la portería del edificio durante el horario laboral (en algunas urbanizaciones 24 horas) y vigila las entradas y salidas y recoge los mensajes y paquetes. Muchas veces, no todos están de acuerdo con la manera como trabaja y surgen sus problemas.

**El “vecino raro”:** en todas las comunidades hay un vecino o una vecina que no es como los demás: que tiene tres perros, toca el saxofón o baila flamenco. La mitad de la reunión se dedica normalmente a criticar a este vecino, que nunca acude a las reuniones, claro.

Y es ahí, en las reuniones, donde los vecinos entran en contacto, y se oyen expresiones como “la señora del quinto” (piso, se en-

tiende), “el viudo del tercero” o “el pesado del ático”. Estos encuentros no sirven para hacer amigos, porque el ambiente no es relajado. (Fuente: ECOS 9/19, págs. 27, 28, 30)

## 8. Gramática y ejercicio

### Desenvolverse en una nueva ciudad

04:00 **I**

**Covadonga:** Este mes le presentamos el vocabulario y las frases más usuales para desenvolverse en una nueva ciudad. Seguidamente, en la sección de Gramática ...

**Carlos:** ... le damos unas aclaraciones al respecto, y a continuación haga un ejercicio de gramática.

**1. Para llamar la atención de una persona desconocida en la calle: Perdone, ¿le importaría ayudarme con los buses /este mapa / etc.?** Ejemplo: Perdone, ¿le importaría ayudarme con el mapa?

#### la derrama

- ▶ außerordentliche Abgabe

#### la cuota

- ▶ (hier) Beitrag; Gebühr

#### la aportación extra

- ▶ außerordentliche Abgabe

#### vigilar

- ▶ bewachen, (hier) kontrollieren

#### acudir a

- ▶ hingehen zu

#### el ático

- ▶ Dachwohnung

#### desenvolverse

- ▶ zurechtkommen

#### ¿le importaría...?

- ▶ würde es Ihnen etwas ausmachen...?



**2. Para indicar el camino: Ir todo recto | girar en la primera/segunda/tercera calle | a la derecha /izquierda.**

Ejemplo: Tiene que ir todo recto y girar a la izquierda al final de la calle.

**3. Justo enfrente de usted:** La palabra **justo** es sinónimo de **exactamente** en esta expresión.

Ej.: *La parada del bus está justo enfrente de usted.*

**4. Recorrido del bus (turístico):** Es todo el trayecto que hace el bus desde que sale hasta que vuelve al punto de partida. Ejemplo: ¿El recorrido del bus es este?

**5. Cruzar la acera: Pasar de una parte de la calle a la otra.** Ejemplo: *Cruce la acera por aquí.*

**6. Detrás de / delante de (hinter / vor):** Se usan para indicar dónde se encuentra algo. Ejemplo: *Detrás de la oficina hay una boca de metro. Delante de la oficina hay una plaza.*

**7. Plaza, centro histórico, zona peatonal:** Son lugares típicos del centro de una ciudad.

(Fuente: ECOS 9/19, pág. 36)

### → Ejercicio de gramática

**Covadonga:** Usted ha escuchado parte del texto de Sociedad: ¿Vecinos o amigos? Cómo son los españoles con sus vecinos y el tema de idioma, “desenvolverse en una ciudad nueva”.

**Carlos:** Les vamos a dar algunas situaciones, primero, y luego dos frases, y usted decide cuál de las dos es la adecuada. Seguidamente, elija la opción correcta:

- ¿Qué expresión que le damos a continuación se puede utilizar para indicar el camino?
  - en la segunda calle gire a...
  - zona peatonal
  - muchas gracias
- ¿Cómo se llama el trayecto que sigue una línea de autobús en una ciudad?
  - fracción
  - recorrido
  - importe
- ¿Cómo se llama el dinero que los propietarios de las viviendas tienen que pagar para los arreglos del edificio?
  - cuotas
  - aportaciones extra
  - derramas
  - paga mensual

el trayecto

→ Strecke

## ESPAÑOL COLOQUIAL

### 9. La familia Pérez

#### En el aeropuerto 05:23 I

**Covadonga:** Y ya está aquí la familia Pérez, en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana.

**Carlos:** Escuche a continuación a la familia Pérez en “En el aeropuerto”.

**Marta, Roberto y Pepín están en el aeropuerto, donde tomarán un avión con destino a la isla de Menorca donde pasarán un par de semanas en un hotel “todo incluido”.**

**Marta:** Uff, y todavía tenemos que esperar esta cola para facturar. Ya os dije que teníamos que haber salido antes de casa... Sois más tranquilos que...

**Roberto:** Marta, no te pongas histérica, que todavía tenemos tiempo. Hemos llegado con una hora y media de adelanto. Pepín, ¿dónde está tu maleta?

**Pepín:** Mamá, tú la tienes en el carro del equipaje, ¿no? Yo la bajé del maletero del coche.

**Marta:** ¿Yo? No, perdona, yo no he visto tu maleta por ningún lado... Ay, ay... que me da un patatús... No me digas que te has dejado la maleta en el garaje del aeropuerto...

**Pepín:** Ostras..., que sí. Voy volando, espero que esté todavía allí. Papá, ¿me acompañas, porfa?

**Roberto:** Pepín, sabes lo que haría contigo, grrr... Venga, vamos, y tú, Marta, quédate aquí, y si te toca, vas dejando pasar a la gente, pero no te salgas de la fila..., que entonces perdemos el avión, seguro.

**Pepín ha tenido suerte, y en el garaje ha encontrado su maleta junto al coche de Roberto. Van corriendo con la maleta a la sala de facturación donde está Marta.**

**Roberto:** Menos mal que aún estaba allí la maleta, imagínate que alguien la hubiese cogido, o que los agentes de seguridad del aeropuerto se hubieran creído que era una maleta sospechosa... Pero tú, Pepín, ¿dónde tienes la cabeza?... Me quieres mirar a la cara y dejar el dichoso móvil...

**Pepín:** Que sí, que no te rayes, papá... Mira, allí está mamá haciéndonos señas...

**Marta:** Perdone..., no, no se están colando, señora... Vamos todos juntos, es mi marido y mi hijo. Gracias... Menos mal que habéis llegado, nos toca ya... Uff..., y habéis encontrado la maleta por lo que veo, menos mal. Roberto, tú llevas las re-

#### me da un patatús

► (ugs., hier) ich breche zusammen

#### ostras

► (hier ugs.) verflixt!

#### voy volando

► (ugs.) ich gehe schnell los

#### dichoso/a

► (ugs.) verdammt

#### rayarse

► (hier ugs.) durchdrehen

#### colarse

► (ugs.) sich vordrängen

#### por lo que veo

► wie ich sehe

servas de los billetes...

**Roberto:** ¡Ah!, sí... Tome, aquí tiene todo y los carnés de identidad... Sería tan amable de ponernos a los tres juntos en una fila.

**Pepín:** Yo quiero la ventanilla... porfa.

**La familia Pérez, por fin, ha facturado el equipaje, pero antes de llegar a la sala de embarque tienen que pasar por el control de seguridad.**

**Marta:** ¡Oh, no! Otra cola interminable... Roberto, ¿tienes las tarjetas de embarque a mano?... Anda, danos a cada uno la nuestra. Y tú, Pepín, bébete el agua..., que no dejan pasar la botella llena de líquido.

**Roberto:** Pepín, PEPÍN..., que te quites los auriculares y que te bebas el agua o tires la botella... Uff, contigo hay que tener más paciencia que un santo... Toma tu billete y espabila.

**Pepín:** Ya nos toca. Yo paso primero, ¿vale? ¿Qué tengo que poner en la bandeja, papá?!

**Roberto:** Pues los aparatos electrónicos que laves, la mochila, el cinturón del pantalón..., todo eso. Venga, Pepín, acelera...

**Cuando le toca el turno a Marta, al pasar por el arco de control escáner, salta la alarma.**

**Controladora:** Perdone, pase por aquí..., tengo que inspeccionarla. ¿Lleva algún metal encima?

**Marta:** No, que yo sepa. Bueno, tengo las horquillas del pelo, me las quito... A ver ahora. Pues sí que eran las horquillas. Adiós. Ya voy...

Chicos, esperadme.

**Pepín:** Mamá, nos das la brasa con que no lleve-mos nada encima... y, al final, te han pillado a ti con metales pesados...

**Roberto:** No, si al final vamos a perder el avión por Martita y sus horquillitas...

**Marta:** Qué ganas tengo de llegar a Menorca, tirarme a la bartola en la playa y perderos de vista... ¿Nos están llamando por los altavoces? Ya veo la puerta de embarque... Somos nosotros, esperen, por favor.

**Ya en el avión...**

**Pepín:** Nos está mirando chungo toda la gente, eh... Puedo sentir la tensión... Tan-tan...

**Roberto:** Pepín, gansadas ahora, no, ¡eh! Que vaya salida de vacaciones que me estáis dando tú y tu madre... La próxima vez, me voy solo a una isla desierta... Perdone, esta fila de asientos nos corresponde a nosotros... ¡Vaya, aquí el que no corre vuela!

(Fuente: ECOS 9/19, págs. 38-39)

#### los auriculares

- Kopfhörer

#### espabilar

- (hier) sich beileen

#### las horquillas

- Haarnadel, Spange

#### dar la brasa

- (ugs.) jdn. nerven

#### pillar

- (hier) erwischen

#### tirarse a la bartola

- sich auf die faule Haut legen

#### mirar chungo a alg.

- (ugs.) jdn. böse angucken

#### la gansada

- Albernheit

#### el que no corre vuela

- (ugs., hier) hier muss man schnell sein; hier wird keine Rücksicht genommen

## 10. La frase del mes

### “Tirarse a la bartola”

03:42 

**Covadonga:** La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender mejor una expresión determinada del diálogo de la familia Pérez.

**Carlos:** **Tirarse a la bartola** es una expresión muy usada en España y conocida en América Latina. Escuche el siguiente diálogo para conocer su significado, y después haga el ejercicio correspondiente.

**Mar y Felipe acaban de llegar a la ciudad donde van a vivir, todo es nuevo y hay mucho que hacer...**

**Felipe:** ¿Qué haces ahí tirada a la bartola? ¿Ya has terminado de sacar las cosas de las cajas?

**Mar:** No, no... pero, mira qué maravilla... El sol que entra por la ventana... Me va a encantar vivir aquí un año, ¡qué buen tiempo!

**Felipe:** Ah..., ya veo, ¿un año tirada a la bartola? No es mala idea. Pero te recuerdo que tenemos dos hijos que van a llegar del colegio con mucha hambre, y hay que ir a comprar. El supermercado está aquí cerca, podemos...

**Mar:** ... Podemos relajarnos, porque he pedido la compra por internet.

**Felipe:** ¡¿Y cuándo llega?! Porque yo tengo que ir a arreglar los documentos para el em-

padronamiento...

**Mar:** No, no, no... Ya tenemos hora para arreglarlos, he hecho una cita a través de internet. Tenemos que ir los cuatro el viernes 6 a las 9 de la mañana.

**Felipe:** (...) Eh...

**Mar:** ¿Te has quedado mudo? Ja, ja, ja... Ven aquí, ¡relájate! Vamos a tirarnos un ratito a la bartola. Luego vendrán las compras, las fieras, y las visitas...

**Felipe:** Pues..., tienes razón... ¡Yujuuuu!

### LA FRASE: SIGNIFICADO

**Tirarse a la bartola** significa tumbarse despreocupadamente, tirarse cómodamente, sin pensar en nada, de cualquier modo. Esta expresión, recogida en el diccionario de la Real Academia de la Lengua, tiene que ver con la festividad de San Bartolomé (Bartolo, para los amigos), que se celebra el día 24 de agosto. En esta fiesta, los campesinos celebraban en España el fin de la cosecha del duro y largo verano de trabajo.

#### el empadronamiento

► Anmeldung (Melderegister)

#### ¿te has quedado mudo/a?

► Hat's dir die Sprache verschlagen?

#### las fieras

► die wilden Tiere, (hier ugs.) Kinder

#### tumbarse

► (ugs.) sich hinlegen

#### despreocupadamente

► sorglos, unbesorgt

#### recogido/a

► (hier) enthalten

## → Ejercicio de comprensión

**Carlos:** Elija la respuesta correcta:

### 1. Aquí estoy, tirado a la bartola...

- Aquí estoy, posando como un modelo...
- Aquí estoy, tumbado sin preocuparme de nada...

### 2. ¿Cómo puedes estar ahí, tirado a la bartola!

- Tenemos muchas cosas que hacer, no puedes estar tumbado sin hacer nada.
- ¿Cómo puedes estar ahí tumbado, con el calor que hace!

(Fuente: ECOS 9/19, pág. 35)

## COMPRENSIÓN DE TEXTO

**Covadonga:** Escuche atentamente los siguientes artículos; y a continuación, haga los ejercicios de comprensión de texto.

## 11. Panorama Latinoamérica

### Guatemala – Una película de amor 03:48 📄

**Covadonga:** En la edición pasada del Festival de Venecia, la película guatemalteca José ganó un galardón a la mejor película con temas LG-BTI.

**Carlos:** Seguidamente escuche el texto de Panorama Latinoamérica: Guatemala. Una película de amor.

Cuando llega a nosotros una noticia sobre Guatemala, suele referirse a una tragedia, la erupción de un volcán, la emigración o la corrupción. Las “buenas” noticias se limitan, por lo general, a un descubrimiento arqueológico maya o a un animal exótico. Que en Guatemala viven, aman y sufren 17,2 millones de personas (el país más poblado de América Central), es algo que a menudo pasamos por alto. Pero ahí está el arte para recordárnoslo. En la edición pasada del Festival de Venecia, la película José ganó el premio Queer Lion, galardón otorgado a la mejor película con temas LGBTI (Lesbianas, Gays, Bisexuales, Trans e Intersexuales) y la cultura de ideas sobre el género y la sexualidad. El filme narra la historia de amor entre dos chicos, José y Luis, en una ciudad conservadora y machista. Su director es el chino Li Cheng. Aunque la película no toca directamente problemáticas sociales y políticas, retrata de forma realista la vida cotidiana en Guatemala. (Fuente: ECOS 9/19, pág. 13)

#### suele referirse a

- es geht normalerweise um, es handelt sich in der Regel um

#### más poblado/a

- meistbevölkert

#### pasar por alto

- übersehen

#### la edición

- (hier fig.) Ausgabe

#### otorgar un galardón

- e-n Preis verleihen

#### el género

- Geschlecht

#### narrar

- erzählen

### → Ejercicio de comprensión

**Covadonga:** Usted ha escuchado el texto de Panorama Latinoamérica: Guatemala. Una película de amor.

**Carlos:** A continuación, haga el siguiente ejercicio. Elija la respuesta correcta:

#### 1. En general,...

- muchas noticias positivas de Guatemala se refieren a descubrimientos arqueológicos o animales exóticos.
- muchas noticias negativas de Guatemala se refieren a descubrimientos arqueológicos o animales exóticos.

#### 2. La película José trata sobre...

- el amor entre dos muchachos, y retrata de forma realista la vida cotidiana en Guatemala.
- los grandes problemas políticos y económicos de Guatemala

## 12. Panorama España

### España y sus acueductos 02:03 F

**Covadonga:** En España hay muchos acueductos romanos, el más famoso es el de Segovia.

**Carlos:** A continuación, va a escuchar el texto de Panorama España: España y sus acueductos.

Un acueducto es una construcción que sirve para llevar el agua de un sitio a otro. Es decir, es un tipo de canalización que puede ser bajo

tierra (subterránea) o sobre grandes arcos. Los romanos hicieron famosas estas obras de ingeniería. En España tenemos muchos acueductos romanos muy bien conservados. El más famoso es el acueducto de Segovia. Pero también son muy conocidos el de Tarragona, con 27 metros de alto y dos de ancho, y el de los Milagros, en Mérida. En Almuñécar (Granada) hay un bonito acueducto, y en Peña Cortada, Calles (Valencia). Entre los subterráneos destaca el de Gades (Cádiz) con 75 kilómetros. (Fuente: ECOS 9/19, pág. 8)

### → Ejercicio de comprensión

**Covadonga:** Usted ha escuchado el texto de Panorama España: España y sus acueductos

**Carlos:** Seguidamente, diga verdadero o falso.

- Por lo general, los acueductos son construcciones que se edifican sobre arcos o bajo tierra.
- Los acueductos españoles más famosos son los de Sevilla y Barcelona.

el arco

• Bogen

hicieron famoso/a...

• machten ...berühmt

la obra de ingeniería

• (hier) Bauwerk, Baukonstruktion

dos de ancho

• zwei (Meter) breit

edificar

• bauen, errichten

### 13. Despedida 00:28

**Carlos:** Y esto ha sido todo por este mes. Volveremos a estar con usted en el próximo CD. ¡No falte a nuestra próxima cita!

**Covadonga:** Hasta entonces, nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

---

#### no falte

• fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

---

#### IMPRESSUM

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,  
81379 München, Deutschland

© Spotlight Verlag 2019